



B3 SCHOLAR CEREMONY

The University of Texas
Rio Grande Valley
Office for Bilingual
Integration

SPRING 2024
WEDNESDAY APRIL 17
EDINBURG, TX



¿Qué significa para ti ser un(a)
Académico de B3?



What does it mean to you to be a
B3 Scholar?

Giselle Alemán

“Reconocer el valor que aportan a mi crecimiento académico y personal. Estos cursos me han brindado una perspectiva única sobre el lenguaje y la cultura, permitiéndome explorar diferentes formas de pensar. Me ha permitido ampliar mis horizontes, celebrar la diversidad y fomentar conexiones dentro de mi comunidad.”

Thaily Almánzar

“Being a B3 Scholar means I am bicultural, bilingual, and biliterate. Taking my bilingual and culturally relevant courses these past semesters have not only shown me how people that speak two or more languages learn, but also how being bilingual, bicultural, and biliterate expands the way we experience life.”

Ismena Guadalupe Álvarez López

“Estas clases me ayudaron a reconocer aún más el valor de mi idioma y mi cultura. Ser capaz de hablar mi primer idioma y hablar de mi cultura en una clase universitaria me hizo sentir segura de que no tenía que olvidar mis raíces para llegar más lejos. Fue una experiencia realmente positiva.”

Aylin Arredondo

“Para mí es algo que es muy relevante e importante porque si hay algo de lo que estoy orgullosa, es mi cultura y el ser bilingüe. Las clases bilingües que fueron ofrecidas en la universidad eran muy informativas, y nomas me reforzaron mi pasión por la educación bilingüe. La mayoría de las clases bilingües que tomé me ayudaron aprender de las diferentes maneras en las que puedo ayudar estudiantes como yo en el aprendizaje de dos idiomas.”

Victoria R. Arriaga

“Being given the opportunity to be a B3 Scholar is a testament of my commitment to my native language, my culture, my parents and my community. Having taken bilingual courses has made me fall more in love with my language and my culture and has opened my eyes to the importance of being bilingual. As a soon to be bilingual educator I promise to strive to be a voice for bilingual students, and my Latino community.”

Estefanía Barboza

“Al asistir a clases que promovían la aceptación de diferentes culturas, pude ser testigo de cómo las opiniones de varios de mis compañeros cambiaron para reconocer las culturas de personas como sabiduría que pueden enganchar todo tipo de temas. En verdad, todo está entrelazado y cada persona tiene algo que enseñarle a otra persona ya que tienen diferentes experiencias. Al ser un académico B3, me guió a tomar decisiones para agregar a mi mundo, en vez de restar.”

Montserrat Bautista

“It is a great honor to be bilingual. Being bilingual has given me the opportunity to interact and collaborate with many of my peers. I believe that being bilingual is an important essential in life. It gives us the opportunity to communicate with everyone.”

Fernanda Bistrain Estrada

“Ser una académica B3 significa ser cercana a mi cultura. Cursar las materias en español ha sido una de las experiencias más reveladoras de mi carrera escolar. Ha sido una gran experiencia que siempre tendré cerca de mi corazón.”

Mónica Calderón

“What being a B3 scholar means to me is having the opportunity to speak two languages. Being bilingual opens the door to greater opportunities. Throughout the years of taking bilingual courses, I have learned to take pride in being bilingual.”

Mayra Cañada Martínez

“It is such an honor for me to be part of the B3 Scholar. My experience through the bilingual route has been such an amazing experience because I got to collaborate and innovative in both languages. Plus, it gave me the opportunity to enhance my learning experience in Spanish. One of the courses that has been meaningful to me has been the Literatura Infantil. I definitely love that course because it provides a depth understanding of culture and tradition and how it is portrayed in children's books and how favorable it is to their education.”

Abigail Cantú

“Durante todo mi tiempo en mi programa para ser maestra me han tocado profesores excelentes. They have taught me great values and have shared their immense knowledge with us. Being a B3 scholar means a lot to me since it really reinforces my pride in my bilingualism and my biculturalism.”

Giselle Cantú

“To me, being a B3 scholar means a lot, and it is an honor to be part of this. From the first day that I had started with UTRGV and until the last day, I will always remember my experience here, especially when I would take the bilingual/spanish courses with my professors. Those courses taught me a lot, my Spanish was not the best but once I would take those courses, I saw a chance in my Spanish vocabulary. I grew and grew with it and I was able to get to a level where i have always wanted to be with my first language, which is Spanish. I thank all those Spanish teachers who went above and beyond to teach me all that they did.”

Gidgeth Cárdenas

“Ser una Académica de B3 significa que estoy mejor capacitada para ayudar a mi comunidad. El llegar a conocer y entender la variedad de culturas y experiencias no sólo dentro del valle sino también por el resto del país ayuda a prepararme para ser mejor maestra y persona. He desarrollado cualidades como empatía a base de conocimiento y eso me ha ayudado a entablar conversaciones agradables con los miembros de mi comunidad y fundar conexiones especiales.”

Jorge Carranza

“Significa un compromiso y dedicación hacia mi lengua materna.”

Esperanza Casanova

“Honestly it is about learning more in depth about our culture and getting to experience it in a different way. The professors I've had have taught me so much and made sure the classes were enjoyable.”

Michelle Annette Castillo

“The Spanish courses I took was eye opening that our Spanish in the Rio Grande Valley is not the correct and academic Spanish. These classes were meaningful to me because I got to know the origin of my Hispanic language. It was great to be able to also learn to speak better as well. These courses pushed me beyond my limits to help develop my Spanish academically and socially.”

Ricardo Cavazos

“In my experience, it means that you not always know everything about your own culture. Taking some of these courses definitely taught me more culture than what I knew.”

Edith R. Cervantes

“Ser una estudiante de B3 me enorgullece celebrar ser bilingüe y el increíble viaje que ha representado. Haber podido asistir a cursos bilingües no sólo ha mejorado mis habilidades lingüísticas, sino que también ha profundizado mi comprensión de la riqueza y el valor de ser bilingüe. Una de las experiencias más significativas que tuve fue la de relacionarme con mis compañeras de clase que, como yo, se enfrentaban a los retos de aprender tanto en inglés como en español. Nos apoyamos mutuamente, compartimos nuestras dificultades y celebramos nuestros progresos. Juntas, formamos una comunidad que trascendía las barreras lingüísticas. Aprendimos unos de otras, nos reímos juntas y crecimos como personas bilingües. Estoy encantada de formar parte de una comunidad que reconoce y celebra la belleza de ser bilingüe.”

Alicia Chávez

“Ser una académica de B3 para mí significa que soy parte de dos culturas y por lo tanto estas dos son parte de mi identidad y me han ayudado a desarrollar mi bilingüismo y bilateralidad. Al cursar mis clases bilingües en el programa universitario había algunas veces en las cuales yo me sentía inadecuada para ser maestra bilingüe ya que pensaba que mi español no era el mejor, pero a través de estos cursos aprendí que este no es el caso. Cambiar de código o translenguar es parte de nuestra identidad bilingüe y como futuras maestras nosotros debemos de fomentar esto en nuestros estudiantes que son bilingües emergentes para enseñarles que el español es igual de importante que el inglés.”

Ayramar Cortez

“To me, having the opportunity to be recognized with this award means being able to represent my Hispanic culture and represent my people. I am proud to be able to receive this award.”

Brenda Cortez

“Para mí es muy importante ser B3 Scholar/Becaria porque puedo tener mejores oportunidades de trabajo. Para mi ser Bilingüe me demuestra que puedo ser capaz de poder asistir a mis estudiantes en ambos idiomas, Inglés y Español. Gracias a mis padres me estaré realizando como Maestra Bilingüe.”

Jovanna Cruz

“Being a B3 scholar means we get to enjoy the best of both worlds. We got to learn academic language in Spanish along our courses as well as in English. My courses allowed me to understand that our culture is more valuable than what we’ve usually been told. We were allowed to understand that others have tried to wash away our culture but our roots are only made stronger.”

Diana Cuéllar

“Ser un Académico de B3 significa comprometerse con el aprendizaje y el crecimiento en un entorno bilingüe y multicultural. Estudiar español y otras materias culturales me ha permitido ampliar mis horizontes, entender mejor el mundo y conectar con personas de diversas culturas. Como estudiante y educador, valoro la oportunidad de compartir mi pasión por el idioma y la cultura.”

Andrea De Lara

“Durante el programa de educación tuve la oportunidad de tomar varias clases en las cuales se hablaba de bilingüismo y del español. Estas clases siempre tuvieron toda mi atención y me emocionaba mucho asistir a ellas. Algo que me gustaba era que teníamos la oportunidad de aprender más sobre el desarrollo del bilingüismo al igual que pudimos aprender sobre las leyes que apoyan a los estudiantes bilingües.”

Naomi Díaz

“To be a B3 Scholar means being able to represent my community as well as my heritage. As a Mexican-American being bilingual allows for a connection to family and other immigrants.”

Érica Dorado

“What it means to me to being a B3 Scholar is that some of the classes that were offered to me I was able to acquire more academic knowledge about my native language as well as my culture.”

Miguel A. Espino Jr.

“Being a B3 scholar has really helped me be more connected with not only my classmates but our community as a whole. Taking steps to a better future.”

Adamary Flores

“Ser una graduada del Programa B3 ha sido un honor y un logro que un día podré decir con orgullo Soy Maestra Bilingüe. Fue una jornada difícil pero no imposible de lograr.”

Emanuel Flores

“Being a B3 Scholar means being part of a community that values diversity, inclusivity, and cultural relevance in education. It's about engaging with courses that not only teach the subject matter but also connect it to real-world contexts and experiences.

These courses have been meaningful to me because they have challenged me to think critically about the world around me and to consider different perspectives. They have also helped me develop a greater appreciation for diversity and the importance of inclusivity in education. In essence, they have helped me connect my love for chemistry and my Mexican roots.”

Brenda J. García

“To me being a B3 Scholar is an honor because it reminds me of my background. I’m grateful to my parents for raising me to practice Spanish as well as English. Because of my language background when I took a bilingual course in my undergraduate path, I understood the meaning of being able to speak to language. The language background amazed me and made me proud of my roots. Not only did I become proud but I was honored to know that as a future educator I can make an impact on future children and be able to communicate with them in two languages. Helping lead children into excellence.”

Emily M. García

“Ser Académica de B3 para mí significa un compromiso con la excelencia y una oportunidad para profundizar en mis raíces y cultura. Cursar clases de español y bilingües me ha permitido no solo mejorar mi dominio del idioma, sino también entender mejor la riqueza cultural que conlleva. Ha sido una experiencia enriquecedora que ha fortalecido mi identidad y me ha preparado para ser un puente entre culturas. Estoy agradecida por cómo estas clases me han permitido crecer tanto académica como personalmente.”

Karina García

“Being a B3 Scholar is a great accomplishment. Having been able to take courses that have allowed me to develop my bilingualism, biculturalism, and biliteracy has helped me gain and enhance many of my skills. It is great to acknowledge these skills, as they have helped and will continue to help me through different experiences. These skills will especially help me in my career as I get certified as an educator. These courses have helped me learn skills for my career in a way that will allow me to provide the best bilingual education for my students.”

Marlén García

“Taking this classes were meaningful for me because now I feel more prepared for my feature teaching carrer. I feel that those classes helped me appreciate more the bilingual program and I will be able to pass that passion for bilingual to my feature students.”

Yelzy García

“Ser un Académico de B3 es un honor, no solo porque tengo la oportunidad de ser bilingüe, bicultural y biliterada, pero también tuve la oportunidad de profundizar mis conocimientos en ambos idiomas, inglés y español, para, primeramente, saber comprender más el lugar donde vivo y poder compartir estas habilidades con las futuras generaciones. Coming to the United States was a challenge for me, but thank you to the opportunities that I have had, from high school all the way to college, I have been able to comprehend that, even though we feel that we lose part of our identity by letting go of the country where we were raised, en realidad ganamos una identidad nueva y un superpoder de adaptarnos y convivir con dos culturas distintas eliminando choques culturales y inspirando a otras personas a expandir su conocimiento de la misma manera.”

Alondra García Martínez

“Para mí es un honor ser un académico de B3 porque me siento tan orgullosa de ser bicultural y bilingüe ya que mi raíz es lo más importante para mí, el ser mexicana y abrirme paso por Estados Unidos es uno de mis mayores logros. Para mí el cursar materias bilingües me lleno completamente el alma, el poder compartir mi primera lengua y la que más experiencia tengo es fascinante.”

Jocelynn Garza

“Being a B3 Scholar signifies a commitment to academic excellence and cultural understanding. Engaging with Spanish, bilingual, and culturally relevant courses provides invaluable opportunities for students to broaden their perspectives and develop language skills while fostering cross-cultural communication and empathy.”

Martha Garza

“Since high school, I have enjoyed taking college Spanish courses; it has helped me strengthen the language. It is important for me to be bilingual, as it will help me in any job and in my life in general.”

Neira Naid Garza

“Growing up as a first generation and the first-born daughter meant that I had to carry a lot of responsibilities. As long as I can remember, I've always been an advocate for my parents when it came to translating and helping them understand things in English. Being a B3 Scholar means that I'm honoring my parents and thanking them for the ability to learn Spanish. Through UTRGV courses, I was able to further expand and strengthened my Spanish vocabulary. Not only that, but through minors like Spanish Healthcare helped me learn a lot of the medical Spanish words that will be helpful for my future studies as a healthcare provider.”

Silvia Ariana Garza

“Being a B3 Scholar is an honor because it takes me back to my roots. I enjoyed taking a Bilingual class, because we had to create a presentation and talk about our past. I was able to talk to my aunt and grandparents who are living in Mexico and ask them about me growing up in Mexico. My Aunt was able to send me photographs of when I was a child with my cousins and that brought me so many great memories! I am thankful to Mrs. Ibarra who gave us the opportunity to do this project and have us reflect about our lives, and the language we grew up speaking in.”

Irma Jacqueline Garza Galván

“Ser una Académica de B3 es de mucho orgullo para mí. Representa mi cultura, mi familia y sus sacrificios, así como la admiración que le tengo a ambas de mis nacionalidades. Cursar las clases bilingües en UTRGV a sido significativo para mí porque me ha empoderado a compartir mi orgullo bilingüe con mis futuros estudiantes para así ellos poder desarrollar el bilingüismo por su parte. Es decir, las clases bilingües en las cuales cursé, me enseñaron a siempre tener mi cultura y lenguajes presente en todos los aspectos ya que forman parte de mi identidad y mi vida como persona bilingüe en los Estados Unidos.”

Nadia Garza-Lozano

“Para mí, ser un Académico de B3 significa estar orgullosa de mi bilingüismo, biculturalismo y alfabetización bilingüe. Al cursar estas materias, he podido conectar con personas de todo el valle de Texas y compartir sobre la importancia de cultivar nuestra cultura con las siguientes generaciones. Siento que estas clases/materias nos unen como comunidad y te recuerdan lo significativo que es ser una persona bilingüe. También, esto nos da la oportunidad de encontrarnos a nosotros mismos, ya que por muchos años nuestro lenguaje fue reprimido.”

Yuliana Garza Zúñiga

“Being a B3 Scholar is not just about being able to speak, write, and think in two different languages. It goes beyond that. It is as if you have two distinct personalities sharing the same mind. Language is an expression of culture, therefore speaking two languages implies adopting cultural aspects included within language.”

Miriam Godínez-Alcántar

“Teniendo la oportunidad de participar en clases que atraen la atención de nuestro lenguaje ha sido sorprendente en varias maneras. Todas ellas han traído varias perspectivas en cómo nuestro lenguaje es valioso en nuestras vidas desde un punto de vista académico a uno social. Aunque, se relató sobre el lenguaje, también aprendí como nosotros nos integramos en nuestra cultura y aprendemos de nuestras raíces. Ayudando a expandir mi entendimiento sobre mi comunidad y familia.”

Mark Anthony González

“It means that I am demonstrating my qualification for a position within homeland security, specifically ICE. ”

Maylín Gutiérrez

“Siendo alguien que toda su vida estudió en México y habló español, tener la oportunidad de demostrar mi potencial al 100% en clases impartidas en español me ayudó a sentirme más cómoda durante mis estudios. Cuando empecé a estudiar en Estados Unidos me sentía en demasiada desventaja porque no domina el idioma inglés en lo absoluto, pero en el momento que tenía una clase impartida en español yo me sentía capaz de explotar mi conocimiento y potencial para que mis maestros y compañeros supieran de lo que era capaz y que no solo era la alumna callada que no participaba en clase por miedo o vergüenza de hablar en inglés.”

Mayra Gutiérrez

“Cursar las clases de español y de materias bilingües me ha acercado más a mi cultura hispana y me ha ayudado a desarrollar confianza. Gracias a los temas que he visto en clase y a la ayuda de mis profesores, he podido mejorar mi comunicación y mi conexión con las personas que más quiero a mi alrededor, y he obtenido el entendimiento necesario para poder comunicarme y encontrarme con la gente que se siente más cómoda hablando en español por ser su lengua nativa.”

Leslie Herebia

“Being a B3 Scholar means that I will have opportunities that I would have never thought of. While taking these courses I realized this is what I would like to do for my career and how grateful I am to have the chance to seal my skills.”

María Paolyna Hernández

“Sin duda alguna el haber tenido la oportunidad de cursar materias bilingües fue una experiencia muy enriquecedora, no solo de manera lingüística, sino también en el área cultural, este tipo de clases te permiten desarrollar una mentalidad mucho más abierta, y empática hacia otra cultura, además de abrirte una gran ventana de oportunidades.”

Perla A. Hernández

“Being a B3 scholar means so much to me because it show where I come from. Al estudiar en clases de español puedo demostrar mis raíces y culturalmente expresar de dónde soy. En clases bilingües todos demostramos un poco de nosotros y las diferentes tradiciones que hacemos en casa. Frecuentemente, nos dimos cuenta de que no somos muy diferentes, y entre la diversidad... siempre había algo similar que todos hacíamos. To finish, these classes meant so much to me because I made friendships that will last a lifetime, and I will forever be grateful to have had a wonderful experience.”

Adamari Hernández Ramírez

“Being a B3 scholar to me is an honor. Spanish is my first language and I love it so much. Being fluent in both Spanish and English is a skill that gives you a better opportunity, for this reason it is important to always help whenever someone does not understand a certain language. Taking Spanish classes helped me realize that and taught me more about the different cultures and how to better understand others.”

Sonia Onisela Jiménez

“Being bilingual has given me the opportunity meet new people, and it has opened doors for me.”

Jennifer Juárez

“Para mí, ser una Académica B3 significa que estoy dedicada y comprometida a promover los beneficios del bilingüismo, la biculturalidad y la biliteracidad en nuestra comunidad. Mis experiencias en mis cursos me han permitido tomar las medidas adecuadas sobre el significado y la importancia de ser una Académica B3. Mi profunda gratitud a mis profesores y a mi familia que me han apoyado para ser un líder en mi propia educación bilingüe.”

Jessica L. López García

“These classes have been meaningful to me because I like how the professors of UTRGV are trying to make more Spanish classes possible, and it makes me happy for the idea because it's allowing us students to embrace our culture. If we have the university being more accepting of the language that is common in the region, it's going to help upcoming students embrace their native tongue and learn more about it. Plus, other students will also be able to learn Spanish during these classes and gain a skill while doing so. I know companies want Spanish speakers, so these classes will make it possible for students to get jobs. I see these changes as revolutionary and that big changes are coming, not just for students who know Spanish, but for future students coming from elsewhere.”

Génesis Betsabe López Reyes

“Para mí es un honor ser parte del grupo Académico de B3, ya que da reconocimiento y honramiento a nuestra cultura hispana. Yo decidí estudiar la carrera de educación bilingüe porque para mí es importante poder enseñarle a nuestra futura generación los beneficios que atrae ser bilingües. Durante mi educación aquí en UTRGV disfrute mucho mis clases que tome de español y me prepararon muy bien. ¡Muchas gracias por este reconocimiento!”

Ana Karolina Luna

“Being a B3 Scholar to me not only represents my dedication to completing coursework. It represents dedication to expanding my knowledge and skills in bilingualism, biculturalism, and biliteracy in English and Spanish. During my time in the Education Program concentrating on bilingual education, I was not only learning to eventually teach and help foment bilingualism and biliteracy skills to young students, but I was also working on expanding my own set of skills. I have the utmost respect and appreciation for the faculty who guided the way in achieving the B3 scholar badge, it could not have been achieved without them. Through the guidance of my professors, I received valuable information that helped me appreciate and have a new and more informed mindset in how I view the world around me.

Para mí, ser una Académica de B3 no solo representa mi dedicación para completar mis estudios. Representa la dedicación a ampliar mis conocimientos y habilidades en bilingüismo, biculturalismo y alfabetización bilingüe en inglés y español. Durante mi tiempo en el Programa de Educación, concentrándome en la educación bilingüe, no solo aprendí a enseñar y ayudar a fomentar el bilingüismo y las habilidades de alfabetización bilingüe en estudiantes jóvenes, sino que también estuve trabajando para ampliar mi propio conjunto de habilidades. Tengo el mayor respeto y aprecio por los profesores que guiaron el camino para lograr la insignia de académico B3; esto no podría haberse logrado sin ellos. A través de la guía de mis profesores, recibí información valiosa que me ayudó a apreciar y tener una mentalidad nueva y más informada sobre cómo veo el mundo que me rodea.”

Annette Martell

“Para mí el ser un Académico de B3 tiene un gran impacto en mi trayecto de vida. El estar viviendo en la frontera y tener que cursar clases de español me hace recordar de dónde vengo. El ser bilingüe no solo te abre las oportunidades a grandes cosas, sino también te hace recordar de donde son tus raíces. Estas materias han sido significativas porque enriquecen mi primera lengua.”

Érica Martínez

“Taking course at UTRGV has allowed me to embrace my culture and language. As a future teacher I plan on to pass it on to my students in the classroom.”

Giselle Martínez

“Ser una Académica de B3 es un logro. En mis clases bilingües en la universidad me ayudó entender y reconocer estrategias que pueden ser exitosas con nuestros futuros estudiantes.”

Irene V. Martínez

“Taking these courses has made me grow an appreciation for my language and culture.”

Stephanie Martínez

“Being a B3 Scholar is an honor. Taking Spanish/bilingual classes really helped me appreciate the language. I had amazing teachers/professors who were truly passionate about the language, and I really appreciated that. Engaging with Spanish, bilingual, and culturally relevant courses contributed to my personal growth, academic success, and allowed me to have a deeper understanding of the cultural world around us.

Ser un “B3 Scholar” es un honor. Tomar clases de español / bilingües realmente me ayudó a apreciar el idioma. Tuve maestros y profesores increíbles que eran realmente apasionados por el idioma, y realmente aprecié eso. Participar en cursos españoles, bilingües y culturalmente relevantes contribuyó a mi crecimiento personal, éxito académico y me permitió tener una comprensión más profunda del mundo cultural que nos rodea.”

Anyra Marie Mejía

“Being a B3 Scholar means a lot to me because it has opened my eyes to the benefits of bilingualism. Through these classes, I have deepened my understanding of how being bilingual can enhance cognitive abilities, career opportunities, and cultural awareness. As a student and future educator, the knowledge and skills that I have gained from these courses will help me support the linguistic diversity of my students. Overall, I look forward to utilizing this knowledge for the enhancement of future generations.”

Aranza Mejía

“El poder haber tomado diferentes clases de español a lo largo de mi carrera ha sido de gran ayuda porque he podido aprender de una manera más avanzada sobre mi primer idioma que es el español. Sin duda alguna mi experiencia tomando estas clases ha sido muy positiva y sé que me ayudarán en algún futuro.”

Joana Mejía

“Being a B3 Scholar makes me feel appreciated, it recognizes my knowledge in bilingual course and helps me understand the importance of diversity in culture.”

Nayan Haydee Mendiola

“Para mí ser parte de B3 es un logro más a mi carrera profesional. Para mí tener la oportunidad de ser parte de esta ceremonia significa que tenga la oportunidad de ser una mujer bilingüe dentro de Estados Unidos. Es decir, puedo hablar dos idiomas siendo que mi lengua natal es el español. Tener la oportunidad de una segunda lengua es un gran logro en mi vida.”

Rolando Ontiveros

“Being a B3 Scholar holds significant meaning for me, as it resonates deeply with my heritage and upbringing as a Mexican American. It allows me to honor my parents and carry forward their legacy, which holds immense value to me. I vividly remember undertaking my Spanish Translation & Interpreting classes at the onset of the Covid-19 pandemic. Despite the overwhelming stress and anxiety prevalent during that time, these classes provided me with a much-needed respite and served as a source of strength. I am profoundly grateful for the opportunity to have taken them and indebted to Professor Dorian Vazquez for his unwavering support and guidance.

Ser un Académico B3 significa mucho para mí debido a mi herencia y antecedentes como mexicano americano. Me permite representar a mis padres de esta manera y realmente significa mucho para mí. Recuerdo haber tomado mis clases de Traducción e Interpretación en español al comienzo de la pandemia de Covid-19. A pesar de ser un momento estresante y lleno de ansiedad, estas clases fueron un escape para mí y me ayudaron en momentos difíciles, por lo que estoy extremadamente agradecido por ellas y por el profesor Dorian Vázquez.”

Ángeles Ortiz

“Para mí, ser una Académica B3 significa que tengo el potencial, la preparación, y sobre todo, el anhelo de trabajar con alumnos bilingües emergentes. Significa también, que los ayudaré a alcanzar el éxito académico y aprendizaje de un segundo idioma, sin dejar de lado su lengua materna. Finalmente, significa que aprovecharé la gran riqueza cultural que mis futuros alumnos traerán a mi salón de clases para generar en ellos el orgullo por sus raíces, su idioma, y su identidad cultural.”

Asenette Oviedo

“It is amazing to be a bilingual person! The courses taken at UTRGV only made my Spanish language stronger.”

Evelyn Pardo

“Lo que significa para mí ser una académica B3 es la capacidad de volver a aprender sobre el idioma que mi madre nos ha hablado a mi hermano y a mí toda nuestra vida. Como el español es el único idioma que mi mamá sabe hablar, tomar estas clases ha mejorado aún más mi capacidad de hablar con mi mamá en español. Al igual, me ha permitido compartir adecuadamente con ella lo que aprendo sobre el idioma. Estas clases me han permitido desarrollar un mayor cariño por el idioma español y me han mostrado lo significativo que es hacer crecer aún más mis estudios en el idioma español.”

Luisa Marie Peña

“To be a B3 Scholar means to be recognized and valued as a bilingual student. Being able to take Spanish and bilingual courses and combine them with my knowledge, culture, and ethnicity, opened up my perspective on what it means to be bilingual and how to embrace it. Taking these classes has been meaningful to me in many ways as it has helped me to acquire the language and utilize it in different opportunities without having trouble perceiving and comprehending the language. Being bilingual is a superpower!! ”

Rigoberto Peña

“Spanish is my first language, but upon entering grade school, it faded into the background of relevancy as English took reign of my identity. I began noticing the neglect imposed on my first tongue when I had difficulty communicating and identifying with my parents who only speak Spanish. This rift between my parents and I became worst as the years went by, but my parents who crossed the border to give me a better life understood as this was a sacrifice for the better. You need to know English to be successful.

As fate had it, in my pursuit for a double major in English and Philosophy, I registered for Intro to Latin American Philosophy. Here, Dr. Stehn expounded on the connections between language and identity. As Dr. Stehn further elucidated, there is nothing inherently superior about any language compared to one another. Upon considering this, I noticed I had inherited the erroneous view that Spanish is a lesser language and in consequence, I would view that Spanish part of my identity as lesser. And if Spanish is the only language my parents know, then I would shamefully and unknowingly view them lesser. This is something I am glad was brought to light as I subsequently changed my thinking for the better.

In my efforts of becoming a B3 scholar, I have elevated myself, my family, and my culture to their rightful place in my worldview against the erroneous picture I unknowingly inherited. This is something I'll forever be grateful for, and I hope it continuous having an impact on other students as it had on my life.”

Adrianna Pérez-Martínez

“Lo que para mí, ser un becario B3 significa que soy capaz de aplicar los conocimientos y habilidades aprendidas a lo largo de mis cursos de educación bilingüe dentro de mis cursos clínicos. Esto también me ha ayudado a aprender y aplicar lo que he aprendido a ciertos estudiantes bilingües. Es increíble poder ser parte de un programa tan completo que es muy inclusivo y crea conciencia sobre el idioma y los antecedentes multiculturales. Dicho esto, es significativo ser parte del programa de becarios B3 porque me ha ayudado a crecer y a aprender muchas formas de mantener la conciencia bilingüe activa dentro y fuera del aula.”

Priscila A. Ponce

“Being a B3 Scholar is meaningful for the reason being that there is more to it than just knowing 2 languages. When one is bilingual, we are a part of both cultures. Taking Spanish courses at UTRGV has allowed many of us to expand our knowledge on our language's origin.”

Laura Reséndiz

“Lo que significa para mí ser una Académica de B3, es realmente significativo para mí. Tuve la oportunidad de haber cursado clases bilingües lo cual disfruté mucho aprender más acerca de las lenguas, el bilingüismo etc. Al momento de tomar estas clases me sentía identificada en las lecciones, ya que mencionaban distintas informaciones tanto como relevancia cultural que me hacían sentir identificada por mi cultura. Estas clases tuvieron impacto en mí cuando mencionaban el gran valor que tiene tu acento, por que tu acento demuestra tus raíces, cultura de donde provienes y todo lo que has atravesado en tu vida. Gracias a eso aprendí a querer y valorar mi acento tal como es. Por eso y más, el estar aquí es realmente significativo para mí, que sea reconocido haber tenido que cursar y pasar estas experiencias.”

Gabriela Reyes

“I am proud to be called a B3 Scholar! Being able to practice both my native and second language has given me the opportunity to know more about my culture and as an individual. This opportunity has opened me many new doors in life and I am ready for what it is to come. I want to support every student's native language just like UTRGV did! Yo quiero seguir creciendo como persona bilingüe para impactar a otros mediante formas de apoyo lingüísticos y adoptando el idioma como una identidad.”

Vanessa Lynn Ríos

“Becoming a B3 Scholar to me seals the hard work and effort I put forth to becoming the best bilingual teacher I can be.”

Andrea Rodríguez

“Ser una Académica de B3 significa expresar mi cultura al mundo. Recuerdo haber tenido una clase que me encantaba asistir día a día, esperaba con ansias poder crear proyectos sobre nuestra cultura adjunta con negocios de la comunidad latina. Las clases bilingües me demostraron que mi idioma es más de lo que parece. Como una futura maestra, me di cuenta que las oportunidades de ser bilingüe ayudan a los estudiantes admirar más de un idioma y explorar sus conocimientos solo por ser bilingüe.”

Frida Rosales

“El año pasado estuve en una clase bilingüe. Tuve una gran maestra y me gustó su manera de enseñar. Aprendí nuevas estrategias que me gustaría implementar cuando tenga mi propio salón.”

José Ruiz

“Estos cursos bilingües han tenido mucho significado para mí porque han mejorado mis habilidades de alfabetización, sociales y emocionales. Me he vuelto más creativo, de mente abierta y también he podido llevar estas habilidades al salón de clases con estudiantes bilingües. Vi que el impacto que causé en ellos fue gratificante y mayor de lo que jamás hubiera esperado y estaré eternamente agradecido por esa experiencia.”

Jorge M. Salazar

“Ser estudiante B3 es una experiencia verdaderamente especial. Estudiar el idioma con el que crecí en otro país llena mi corazón de orgullo y me brinda la oportunidad de representarlo más allá de las fronteras.”

Yuridia Santiago Hernández

“During my time at UTRGV I learned so much about myself as a bilingual and biliterate individual. I grew up in an area where my language and culture weren’t valued, but moving to the RGV and attending UTRGV, it showed me that I too was important and valuable. I took several Bilingual and Spanish classes during my time here and I was fascinated. In complete shock to say the least. Never in my 28 years of life had I been in a bilingual or Spanish classroom where the professors were speaking my language and had the same skin color as me. I am proud to be a B3 Scholar.”

Susan Sophia Silva

“Para mi, el ser una Académica de B3 es ser distinguida por ser yo. Es celebrar la mezcla de lo prohibido, mis dos idiomas. Lo que no se me hacía posible al cursar los años en la educación que no aceptaba mis dos polo nortes. To be separate but never seen together. To never be caught slipping. My tongue nunca cruzando la raya porque, "If you don't say it in English, I cannot hear you." Growing to have this title, throughout the courses, I grew to hear myself. Hear what others chose not to. Creci explorando las voces y expresiones diferentes de mi cultura. Y aprendí que solo era una. Al fin, I learned que mientras no escogí mi tierra, it became the soil I grew because of.”

Jasmine Tanguma

“Being a B3 scholar, you are embracing other cultures and make your students feel welcomed and appreciated. Throughout my college journey, I realized how important it is to make sure that bilingual students are able to connect and relate to what they are learning, not only do they learn better but they also enjoy it. Being a B3 scholar allows you to build those close relationships to your students.”

Stephanie Tovar

“El don de ser bilingüe siempre ha sido una parte especial de mi identidad. Los idiomas abren muchos caminos que nos guían hacia el éxito. Como futura maestra bilingüe, deseo compartir este mensaje a cada uno de mis estudiantes para seguir valorando nuestra cultura y a nosotros mismos.”

Giselle Treviño

“Being a B3 Scholar has granted me the opportunity to learn about the benefits of bilingualism. These classes helped me get an understanding of how much being bilingual can help shape future generations. These classes have allowed me to take into consideration the language barriers many students in Elementary School face and have helped me better educate students during my clinical teaching experience.”

Juliana Trigo

“Being able to take the bilingual courses opened my eyes to viewing it in a different way. They showed me that it has a lot of meaning in our culture and it’s something to be very proud of.”

Rubi Alejandra Valdéz Orozco

“Tener el honor de recibir el sello de un académico B3 es un orgullo para mí. Desde que comencé mi carrera como educadora pude verme reflejada en cada uno de los estudiantes a los que he servido. Es un sentimiento que me agranda el corazón, el verlos crecer, progresar y salir adelante. De tal manera, siento que es mi responsabilidad ser un modelo a seguir. Demostrándole a esos estudiantes que si hay posibilidades para los niños que tenemos todas las estadísticas en nuestra contra. No hay límites. El tomar clases de español durante la carrera me lleno de orgullo y me ayudo a mantenerme presente en mi cultura, en mi literatura y a seguir identificándome con personas, que como yo, que vivieron cambios drásticos en su vida, como dejar su país y su familia por buscar un mejor futuro. Y como dicen por ahí, ¡SÍ SE PUEDE!”

Andrea Vázquez Pizaña

“Las clases de español me encantaron. La conexión con los profesores de las clases de español era algo completamente diferente a la de otros profesores de otras materias. Lo que más me unía a los profesores de español es que ellos entendían nuestra cultura más que nadie. Entendían la manera que pensábamos y nuestras metas personales y que teníamos metas para ayudar a nuestras familias y a nuestras comunidades.”

Agassi Villarreal

“Having the opportunity to be able to learn another language that is dominantly spoken in the valley is great!”

Alejandra Villarreal

“Taking these classes has allowed for me to feel close to my culture by learning about the history especially here in the Rio Grande Valley, it has also helped me understand the benefits of being bilingual especially in a community like the RGV.”

Janet Villarreal

“Fue un orgullo para mi cursar estas clases en español siendo hispana me di cuenta como en verdad se habla el español. Es muy bonito aprende este idioma y tener la oportunidad de poder enseñarlo a mis futuros estudiantes. ¡Gracias UTRGV!”

Bertha Zamarripa

“Ser una académica de B3 significa para mí ser parte de una comunidad de aprendizaje comprometida con el estudio del español, el bilingüismo y la relevancia cultural. Es un reconocimiento a mi dedicación y esfuerzo en el dominio de este idioma y en la comprensión de su importancia en el mundo actual.

Durante mi experiencia al cursar clases de español, he tenido la oportunidad de sumergirme en la riqueza lingüística y cultural de la lengua. He explorado diferentes aspectos de la literatura, el cine, la música y la historia hispana, lo que me ha permitido ampliar mis horizontes y desarrollar una apreciación más profunda de la diversidad cultural.

Las clases de español, o de relevancia cultural, han sido significativas para mí de varias maneras. En primer lugar, me han brindado la oportunidad de mejorar mi fluidez en el idioma y mi capacidad para comunicarme con hablantes nativos. Esto ha sido especialmente valioso en un mundo cada vez más globalizado, donde la comunicación intercultural es esencial.

Además, estas clases me han ayudado a desarrollar una comprensión más amplia de las diferentes culturas y realidades que existen dentro del mundo hispanohablante. He aprendido a apreciar las diferentes perspectivas, tradiciones y formas de vida, lo que ha enriquecido mi visión del mundo y ha fomentado mi empatía hacia los demás.

Cursar estas materias también me ha permitido adentrarme en la literatura y la historia de países hispanohablantes, descubriendo grandes obras literarias y momentos históricos significativos. Esto ha despertado mi curiosidad intelectual y ha ampliado mis conocimientos en diferentes áreas del saber.

Ser una académica de B3 representa para mí el reconocimiento de mi compromiso con el estudio del español y la valoración de la relevancia cultural. Me enorgullece formar parte de una comunidad académica que promueve el conocimiento y el entendimiento intercultural. A través de mis experiencias en las clases de español, he crecido tanto personal como académicamente, y estoy emocionada de seguir explorando y aprendiendo en este fascinante campo.”

Jaqueline Zúñiga

“Me ayudó mucho tomar la clase llamado *El Desarrollo del Bilingüismo*. Aprendí el verdadero significado del bilingüismo y los beneficios que contiene uno en ser bilingüe. Espero ver que la educación bilingüe siga existiendo porque no solo ayuda a uno ser bilingüe, pero ayuda mantener la lengua materna viva.”



B3 SCHOLAR CEREMONY

The University of Texas
Rio Grande Valley
.....
Office for Bilingual
Integration

BLHSB 2.424 / EEDUC 2.220
(956) 882-7829 / (956) 665-2183
bilingualintegration@utrgv.edu

Dr. Joy Esquierdo
Vice Provost, Office for Bilingual Integration

Dr. Dania López García
Special Advisor, Office for Bilingual Integration

Dr. Katherine Christoffersen
Special Advisor, Office for Bilingual Integration